

La  
COMPAGNIE  
MONNAIE  
LE SINGE  
présente

# MICHE ET DRATE PAROLES BLANCHES

une pièce de Gérald Chevrolet

Jeu Geneviève Arnaud & Emmanuelle Rivier

Mise en scène Geneviève Arnaud

[ciemonnaiedesinge.fr](http://ciemonnaiedesinge.fr)

---

DOSSIER DE PRÉSENTATION

[ciemonnaiedesinge.fr](http://ciemonnaiedesinge.fr)

## Miche et Drate, Paroles blanches

- «- Où est-ce que ça reste , Miche, les paroles.... Dans les oreilles?  
- Non , beaucoup plus profond, Drate. Dans la conscience.  
- Qu'est-ce que la conscience, Miche?  
- C'est... un oeil au dedans de nous. Un oeil qui lit les paroles qu'on dit et qui les garde.»*



---

À mi-chemin entre Beckett et le Petit Prince, Miche et Drate, personnages décalés et poétiques, interrogent avec candeur ce qui fonde notre humanité : l'amour, la mort, le jeu, l'amitié, l'ennui... Leurs échanges, pétillants d'humour, apportent des réponses simples, mais pas simplistes, qui valent bien des discours...

## GÉRALD CHEVROLET (1955 - 2011)

Gérald Chevrolet est un dramaturge, metteur en scène et pédagogue suisse.

Gérald Chevrolet fut une figure omniprésente du monde du théâtre Suisse romand et il représenta un lien important entre ce dernier et la « Theaterszene » suisse alémanique.

D'origine jurassienne, Gérald Chevrolet a fréquenté le gymnase dans la ville bilingue de Bienne. Après une licence de lettres et des études à l'école de théâtre à Genève (ESAD), il a travaillé comme comédien et metteur en scène.

En 1989, à Genève, réunissant une vingtaine de collègues du monde du spectacle, il a fondé le Théâtre du Grütli, un lieu alternatif et expérimental proposant l'élaboration, le développement et la production de pièces de théâtre qui, par la suite, est devenu une véritable institution sur la scène genevoise.

Fondateur et directeur de la Fondation des Maisons Mainou (proposant des résidences d'écriture pour auteurs dramatiques) jusqu'en 2005, et fondateur des EAT (association soeur de l'association française des écrivains associés du théâtre), Gérald Chevrolet fut aussi l'initiateur du livre des auteurs de théâtre suisses qui parut en décembre 2008 chez Bernard Campiche Editeur.

Auteur de nombreuses pièces de théâtre dont :

*Quelquefois j'ai simplement envie d'être ici : Théâtrogammes,*

*Miche et Drate, paroles blanches*, toutes deux publiées aux Éditions théâtrales, Paris.



## NOTE DE MISE EN SCÈNE

Fortement attachée au texte par mon appartenance au théâtre, je désirais poursuivre ma recherche sur le «clown acteur». Après la création de «Pénélope...what else?», il m'est apparu comme une évidence de continuer à creuser le sillon de la théâtralité du clown.

«Miche et Drate» recèle à la fois cette théâtralité et une écriture profondément clownesque. Le rapport au texte en clown est une vaste question que cette oeuvre aborde de manière passionnante.

La matière du texte, sa poésie, son économie, sa densité, sa profondeur sont autant de défis à provoquer tout à la fois la candeur et l'audace du clown.

Toutes les créations de la Cie reposent sur la force de l'imaginaire et le jeu de l'acteur. Les décors y sont réduits au strict minimum, les accessoires quasi inexistant. C'est aussi pour cette raison que ces courtes histoires m'ont séduite.

Miser sur l'essentiel: sens, simplicité, sincérité, me paraît non seulement primordial dans le contexte actuel mais c'est aussi ce qui fonde, à mes yeux, l'acte théâtral par excellence.

*Geneviève Arnaud*



## L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

### GENEVIÈVE ARNAUD

Après une formation universitaire (maîtrise d'histoire, licence d'histoire de l'art, DEA de philosophie) elle se consacre entièrement à la scène. Elle s'est formée en théâtre au Conservatoire National de Région de Grenoble (section professionnelle d'art dramatique), en commedia dell'arte pendant dix ans avec Carlo Boso et en clown auprès de André Riot Sarcey, Vincent Rouche, Laura Hertz, Claudia Nottale, le Centre National des Arts du Cirque (CNAC) sur un cycle de dix mois autour de «L'acteur clown à travers les comédies humaines», Le Bataclown.

Elle dirige depuis 1997 la Cie de théâtre «Monnaie de Singe». Dès le début, son travail s'articule autour du texte et du masque : clown, commedia dell'arte.

Elle intervient en tant que «clown acteur social» lors de séminaires et de congrès comme catalyseur et révélateur des enjeux institutionnels.

Elle est membre du Centre de Recherche du Clown Contemporain (CRCC) et rédactrice au sein de la revue Culture Clown.

Elle enseigne le théâtre et le clown. Conseillère artistique en milieu scolaire, elle accompagne depuis plusieurs années le festival «Scène en herbe».

Elle collabore également avec d'autres compagnies en tant que metteur en scène, ou en tant qu'interprète : Les Improsteurs, Cie Les Pas Sages, L'Opéra Théâtre, Cie Rotbalis, Temps relatif, Tapataclé, Tavekaet la, Méli-melo Fabrique, Musidauphins, Soleluna, Les Asphodèles.



## L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

### EMMANUELLE RIVIER

Elle suit le conservatoire d'Avignon avec Louis Beyler et Pascal Papini, puis rentre en classe professionnelle avec Philippe Clément au théâtre de l'Iris à Villeurbanne. Elle termine sa formation initiale au compagnonnage avec les Trois-huit et Macocco-Lardenois à Lyon.

Elle assoit son métier de comédienne dans des pièces de Woody Allen, Calaferte, Kermann, Lope de Vega, Gogol, Molière, Matéï Visniec; dans des mises en scène de Didier Carrier, Bernard Granjean, Robert Magurno, Dominique Lardenois, Bernard Rozet, Sylvie Mongin Algan.

Elle découvre le clown avec Lory Leshin et Ami Hattab, et rentre en 2002 dans la Cie Vivre Aux Eclats (des clowns à l'hôpital), à Lyon, où naît le personnage de "Bertille".

Cette expérience la conduit vers de nouvelles rencontres professionnelles, Sandrine Gelin, Nola Rae, Michel Dallaire, François Cervantes.

Elle est également comédienne dans la Cie Belle&Fou à Lyon.



## FICHE TECHNIQUE



### MICHE ET DRATE

**DURÉE :** 1h

**DISTRIBUTION :**

**Texte** Gérald Chevrolet

**Mise en scène** Geneviève Arnaud

**avec** Geneviève Arnaud, Emmanuelle Rivier

**Création lumière** Gaspard Mouillot

**CONDITIONS TECHNIQUES :**

Plateau minimum : 4m par 3m

**LIEUX DE REPRÉSENTATION :**

Théâtre, Salle des fêtes, Maisons de retraite, Hôpitaux,  
Bibliothèques, Écoles, Musées, Appartement.

## EXTRAITS DE PRESSE DES CRÉATIONS DE LA COMPAGNIE

### PÉNÉLOPE...WHAT ELSE ?

« Un spectacle qui prouve, s'il fallait encore s'en convaincre, que le clown et le théâtre peuvent se mêler avec bonheur. La fantaisie du clown, son énergie, son côté décalé, n'altère en rien le plaisir de la langue. (...) Un vrai moment de joie et d'émotion ! »

La Provence (juillet 2011)

« Partager l'intimité de Pénélope attendant Ulysse est un privilège rare! Cette vision très personnelle et du thème et du personnage nous renvoie à nos propres fantasmes de l'absence. (...) Pétillant et jubilatoire !»

La Marseillaise (juillet 2011)



### LE RETABLE DES MERVEILLES - FESTIVAL OFF AVIGNON

«..ça commence comme une histoire au pays des hommes : la quête de l'amour, les détours, les arrêts, les projets, larvés, incendiés, éteints, les rêves improbables, les attentes rendues vaines par peur du possible... A travers l'histoire sont véhiculées une multitude de projections humaines : l'égoïsme, la jalousie, le désir, la moquerie, l'espoir, le courage et son contraire...On est emporté dans l'aventure, les émois, les ébats, les excès et les détours des héros, si particulièrement humains qu'ils nous rassurent et nous font rire...Tout est magnifiquement juste, calé, précis et sonore.

Le public est sollicité, complice, comme dans les théâtres populaires d'autrefois, accompagnants et accompagnés sont indissociables et vont si bien ensemble....Le metteur en scène (qui est «une metteuse en scène») est comme un chef d'orchestre bienveillant qui donne un petit bout de lumière à chacun, n'oubliant personne surtout pas les spectateurs....»

Dominique Degryse. La marseillaise (juillet 2005)

## EXTRAITS DE PRESSE

«Une petite merveille théâtrale ! ..Mise en scène brillamment par Geneviève Arnaud, cette pièce rythmée par des dialogues alertes, des chants, des danses, des pantomimes et de l'escrime a su dès le début séduire le public venu nombreux. Les acteurs par leur talent, leur générosité ont merveilleusement servi ce texte et ont complètement conquis la centaine de personnes venues les voir...»

Le dauphiné Libéré (août 2005)

## EXPOSITION CHÂTEAU DE LANGEAIS

« Un saltimbanque pour raconter l'histoire des Preux et des Preuses ? L'affaire est confiée à Geneviève Arnaud, de la Compagnie Monnaie de Singe. Elle propose une visite insolite de l'exposition « sous le signe du merveilleux (...) une façon ludique de découvrir les personnages »... Formée auprès de Ludwig Flasze, et Carlo Boso, la comédienne joue aujourd'hui en solo. La Commedia dell'Arte est son support de prédilection... Ainsi armée, Geneviève Arnaud fait le clown. Pour le bonheur des petits et des plus grands.»

La nouvelle république de centre ouest (septembre 2003)

«...le clou de la visite reste très certainement la performance clownesque de Geneviève Arnaud qui perchée sur des échasses, nez rouge et casquette vissée sur le crâne, incarne pour l'occasion le professeur Nickel. Une approche souvent hilarante, mais néanmoins très documentée

Nicolas Renard, La nouvelle république (septembre 2004)

## SAVEURS MÊLÉES

« Saveurs Mêlées d'humour, d'amour et de poésie...

Un dialogue pimenté entre la cafetière et la sucrière de Tante Lison nous a replongés avec délice et complicité dans l'univers mêlant humour et érotisme suggéré de Maupassant. (...) Des rires aux larmes et l'émotion plus retenue d'un public conquis sont les fruits du jeu extraordinaire de justesse, de finesse et de trouvailles scéniques d'Isabelle Saudubray et de Geneviève Arnaud qui a également signé cette adaptation intelligente des nouvelles de l'auteur normand. (...) Le double pari est gagné de nous avoir donné envie de redécouvrir un écrivain qui n' a pas pris une ride et de renouer avec l'expression théâtrale en suivant le parcours artistique de la compagnie Monnaie de Singe dès ses prochaines créations. »

Dauphiné Libéré (mai 2006)



saveurs mêlées



## LA COMPAGNIE MONNAIE DE SINGE

*La force de l'imaginaire,  
le plaisir du texte,  
la rigueur du jeu...*

### LA COMPAGNIE MONNAIE DE SINGE

Dès l'origine le travail de la compagnie s'inscrit dans une volonté de partage et de rencontre artistique avec le public quel qu'il soit. En effet, l'axe fondamental de ce travail est de penser qu'il est possible d'offrir un théâtre populaire de qualité, alliant exigence et simplicité, aux plus jeunes comme aux adultes sans distinction socio-culturelle.

À ces fins, la compagnie recourt dans ses spectacles à la Commedia dell'arte, au clown de théâtre et à tout autre forme de jeu fondée sur l'adresse directe au public.

Dans cette même perspective elle se veut "tout terrain", capable d'intervenir dans des lieux insolites et non destinés, à priori, à la représentation théâtrale : champ, terrain de sport, place de village, salle de mairie, café, théâtre à domicile...

Par ailleurs la compagnie s'attache à défendre des textes et privilégie la qualité littéraire dans le choix de ses pièces. C'est la raison pour laquelle la plupart de celles-ci font l'objet d'adaptation littéraire ou d'une écriture originale.

Enfin, la formation et la réflexion pédagogique constituent une autre part importante de la vie de la compagnie. Très variée, cette formation et son accompagnement s'adresse aux entreprises, aux professionnels du spectacle ainsi qu'aux amateurs, au milieu scolaire et universitaire. Elle se décline sous forme de stages et d'ateliers proposés par la Cie ou organisés spécifiquement sur commande.

COMPAGNIE  
MONNAIE  
DE  
SINGE

### COMPAGNIE MONNAIE DE SINGE

IDENTITÉ DE LA CIE

Association loi 1901

Siège social : 8 Cours Tolstoï - 69100 Villeurbanne

Téléphone : 06.84.54.08.85

N° SIRET : 480 591 650 00019

Président : José Presas Rodriguez

Direction artistique : Geneviève Arnaud

Chargée de Communication : Sidoine Margerie

crédit photo : Anne-Sophie Pechery